

б. Апдейт (Update). Бесплатное, как правило, обновление (модификация) лицензионной программы. Номер версии программы остается прежний, изменяется дата выпуска.

Основным результатом деятельности по упорядочению компьютерной терминологии становятся разнообразные толковые словари, глоссарии и переводные словари. Однако их главная проблема, и прежде всего для печатных изданий, – их быстрое устаревание. Известен ряд словарей, значительная часть содержания которых перестала быть актуальной. Таков «Англо-русский словарь по программированию и информатике» под редакцией А.Б. Борковского (1990 г.), «Англо-русский толковый словарь по вычислительной технике, Интернету и программированию» под редакцией Э.М. Пройдакова и Л.А. Теплицкого, авторы которых признаются в том, что словари устаревают уже в процессе подготовки их, т. е. сегодня возникает примерно по три термина в день, т. е. около тысячи новых терминов в год. И при всем при этом выходящие сегодня словари не в состоянии отразить текущую терминологию. Более оперативными могут быть электронные словари.

Большой недостаток словарной работы в сфере ИТ в русском языке – практически полное отсутствие специализированной литературы по определенным направлениям информационных технологий. Большинство издаваемой справочных изданий – это литература широкого профиля. Во многих изданиях всего понемногу, нет полноты, сбалансированности и вообще какой-либо системы в составе терминов охваченных узких областей ИТ. Часто авторы новых изданий просто копируют материалы ранее выпущенные со всеми их дефектами, не делая поправок на время.

Ни в одной области науки и техники сегодня не происходит столько изменений и с такой скоростью, как в ИТ. Это отражает и терминология, которая меняется повседневно и с трудом прокладывает себе путь. В языке возникают все новые аббревиатуры, многочисленные профессиональные жаргонизмы, но лишь очень немногие из них приживутся и станут устойчивыми терминами специальной литературы и периодики. Насколько чистым будет наш язык, во многом зависит от нас, его носителей, а также от специалистов в области компьютерных технологий.

Список литературы

1. Крысин, Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке. – М., 1968.
2. Вострякова, Л. Язык рынка // Капитал. – 1996. – № 14. – С. 4-6.
3. Лихолитов, П.В. Компьютерный жаргон // Русская речь. – 1997. – № 3 – С. 43-49.
4. Романов, А.Ю. Англицизмы и американизмы в современном русском языке и отношение к ним. – СПб.: изд-во Санкт-Петербургского университета, 2000.

ЖУРНАЛ «ИРТЫШ, ПРЕВРАЩАЮЩИЙСЯ В ИППОКРЕНУ» КАК ИСТОЧНИК ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО СОСТАВА ЯЗЫКА XVIII ВЕКА

Голубенко Т.В.

Тобольская социально-педагогическая академия
им. Д.И. Менделеева, Тобольск,
e-mail: estellirrian@yandex.ru

На хранении в фондах редкой книги библиотеки при музее г. Тобольска находятся 16 печатных номеров первого неполитического журнала Сибири «Иртыш, превращающийся в Иппокрену», изданных в местной типографии в 1789–1791 гг. (№ 1435–1463).

Статьи журнала содержат богатые сведения о многоплановой жизни горожан, об отношении их к просвещению и наукам, к жизни уездного города,

к религии и церкви, здравоохранению, искусству, культуре, просвещению и многому тому, что волнует разум и сердце просвещенного человека конца XVIII в. Жанровое многообразие и широкая тематика статей журнала позволяет рассматривать объем лексического состава текстов статей, которые раскрывают богатейшую картину внешней и внутренней жизни людей бывшего губернского города, их мысли и чувства, их радости и проблемы, их мечты и чаяния – все то, что переполняло и волновало внутренний мир человека. Авторами статей были люди разных чинов и сословий, разного возраста, вероисповедания, разной степени образованности.

«Иртыш, превращающийся в Иппокрену» был первым неполитическим журналом, выходившим в г. Тобольске с сентября 1789 г. по декабрь 1791 г., единственным сатирическим провинциальным периодическим журналом и одним из наиболее демократических журналов последней четверти XVIII века. Изучение материалов журнала, дает возможность утверждать, что «Иртыш...» продолжал традиции новиковских сатирических журналов и был одним из наиболее прогрессивных периодических изданий.

Остановимся на лексико-фразеологическом составе основных тематических групп, включающих слова различных частей речи. Именно такой аспект систематизации лексико-фразеологического материала позволяет связать внеязыковую историю и реальную ситуацию жизни людей на российской окраине конца XVIII века.

I. Наиболее отражена в текстах статей *повседневная жизнь людей разного возраста, чина и сословия*. Самые частотные слова и устойчивые сочетания отражают: 1) многообразный быт, а именно: а) *повседневную трудовую деятельность*: бумага, возжесь, жить, кадки с водою, косить, конюшенные припасы, мѣжа, пахота, колоть, строгать, сено возить, подпруги, помочь, покосы, перо, работа, рожь, сѣнная, услуженіе, учение, хлѣбъ, ячмень и т.д.; б) *название строений*: баня, жилия эпокои, імніе, лавки, наворные печи, предбанокъ, хоромны жилие, хоромное и дворовое строение, церковное строение, церква, храмъ и т.д.; в) *бытовую лексику*: безмень, венникъ, гвозди, долото, кадки, неводъ, неводная пряжа, сито, чарошния кожи, чищеніе труб, швабры и т.д.; г) *названия одежды, обуви и тканей*: башмачки, запоны, кавтанъ суконный, клобукъ, мережи, одѣяние, рукавицы, холстъ, чулки и т.д.; лексико-фразеологический пласт, отражающий торговые и социально-экономические отношения: *быть в платеже, вѣдомости, жалованіе, заплатитъ доімку, имѣть доходъ, настольный реэстръ, оброчные деньги, платежь, подушные деньги* и т.д.; к ним примыкают названия денег, мер длины и веса: *аршина, десятина, копейка, полтина, полсажень, пудъ, сажень, четь*.

II. В текстах статей, естественно, многообразна в качестве номинаций лексика и фразеология, характеризующая *церковные отношения*: 1) лексика церковных служб и обрядов: *божие службы, государевы грамоты, земные поклоны, помилованіе, стриженіе, церковное пеніе, церковь* и т.д.; 2) название церковных учреждений: *духовная семинария, епархія, коллегія коллежское вѣдомство, лавра, святая обитель, иштатные и заштатные монастыри* и т.д. 3) лексика «церковных» должностей и титулования: *архирей, благочинный, благоденщикъ, богодуховный старец, высокопреподобнейший отец, духовные власти, дьякъ, игумен, послушник, раб божий, священнослужитель, священникъ, церковнослужитель* и т.д.

III. Название лица по роду деятельности и социальному статусу: *землемеръ, каменщикъ, караулъ*

ный, проситель, подаяния, работник, строитель, солдат, хищник, экономический казначей, учитель, ученик, лекар, дощик и т.д.

IV. *Этикетная лексика и фразеология* явно окрашена чинопочитанием со стороны низших по рангу: *благоразсмотрительное милосердие, дабы соблаговолено было, ея императорскаго величества, ея светлость, низжайшие люди, съ отеческимъ благословениемъ, с покорностію моею* и т.д.

Или наоборот, чувствуется повелительный, безапелляционно императивный тон от вышестоящих к нижестоящим: *приказалъ отправить, велитъ любить торги, науки, послушай, выполни мое веление, узри покорное смирение* и т.д.

V. *Абстрактная лексика*, называющая качества человека, свойства души, внутренние чувства: *смятение, страдание, порывы сердца, любовь, верность, пора любви, сомнения* и т.д.

VI. *Разговорно-бытовая лексика* и устойчивые сочетания: *бранца, быть в трудахъ, ругатца, суца правда, черти принесли, винный угарь* и т.д.

VII. В текстах статей журнала широко представлена *ономастика* Тобольского района: 1) антропонимы, именующие мужчин и женщин: *Агафонъ, Агафья, Акулина, Анисимъ, Анисья, Артамонъ, Гурей, Демидъ, Дорофей, Ермолай, Игнатий, Исай, Карпъ, Козьма, Кондратій, Марфа, Максимъ, Наумъ, Пелагея, Савва, Симонъ, Устинья, Феопентъ* и т.д.; 2) топонимы окрестностей Тобольска: *деревни Ворогушино, Ламьина, Медведково, Серебрянниково, Сузунъ; Байшевы юрты, Бобылевское село, Николаевская займа, речка Мысаева, село Абалакъ, Чюбаровская слобода, городъ Верхотурскъ, деревня Чечнева, Никольская слобода* и т.д.

В составе тематических групп полнота и содержательная информативность названных лексико-фразеологических групп различна.

Таким образом, богатая лексическая наполняемость различных групп позволяет воссоздать реальную картину жизни людей бывшей столицы Сибири конца XVIII века.

ПОЛОЖЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА НА СЕВЕРНОМ КАВКАЗЕ

Гулиева А.Г.

*Тобольская социально-педагогическая академия
им. Д.И. Менделеева, Тобольск,
e-mail: Ayka19926508@mail.ru*

Вопрос о положении с русским языком на Северном Кавказе необходимо рассматривать в контексте этнической структуры населения, политической, экономической и языковой ситуацией в данном регионе и идеологии регионального образования.

Северный Кавказ – один из наиболее проблемных районов современной России. Он включает 10 субъектов Федерации, из которых 7 – национальные республики: *Адыгея, Карачаево-Черкесия, Дагестан, Кабардино-Балкария, Северная Осетия, Чечня, Ингушетия*. Эти республики не однотипны по вышеперечисленным характеристикам. С точки зрения политической ситуации благополучной можно считать, пожалуй, только Кабардино-Балкарию, т.к. на ее территории за последнее время не было этнических конфликтов. По переписи 1994 г. в этих республиках проживают: *в Адыгее*: русских – 64,9% адыгейцев – 22,1%; *в Карачаево-Черкесии*: русских – 40,6% карачаевцев – 31,2%, черкесов – 9,4%; *в Дагестане*: русских – 8,2%, аварцев – 27,5%, даргинцев – 15,6%, кумыков – 12,9%, лезгинов – 11,3%, лакцев – 5,1%, табасаранов – 4,3%; *в Кабардино-Балкарии*: русских – 33,8%, кабардинцев – 48,2%, балкарцев – 9,4%; *в Северной Осе-*

тии: русских – 30,6%, осетин – 53%; *в Чечне и Ингушетии*: русских – 0,3%, чеченцев – 57,8%, ингушей – 12,9%. Кроме того, в этих национальных республиках Северного Кавказа проживает значительное число не титульных этносов: абазин, ногайцев, таты, азербайджанцы, грузины и др. Особенностью этнического развития Северного Кавказа является то, что наиболее древние этнические слои в меньшей степени подвергались ассимиляции со стороны более поздних мигрантов. Народы соседствуют, не ассимилируя друг друга.

Присутствие славян на Кавказе связано с формированием казачества и Кавказской войны 1817–1864 гг. При всех хорошо известных минусах национальной политики прошлого несомненно, что русская колонизация стабилизировала обстановку в регионе и положительно повлияла на многие этнокультурные и социальные процессы: развитие письменности, государственности, строительство городов и т.д. В конечном итоге на Северном Кавказе сложилась специфическая цивилизация, где каждый народ нашел свое место.

С начала 90-х гг. возрос интерес к проблемам возрождения национальных культур и языков, были разработаны программы «этнизации» школ. Эта новая ситуация с особой остротой ставит проблему смысла и допустимых границ регионализации образования – определение роли и места национальных языков в системе образования, а шире – проблему двуязычия (а иногда и трехязычия) в полиэтнических регионах Северного Кавказа.

Все языки основных народов Северного Кавказа в законодательном порядке получили статус государственных, а право получать образование на родном языке стало всеобщим – рамки функционирования этнических языков в сфере образования принципиально не ограничены. В современной школе Северного Кавказского региона изучение родного языка обычно осуществляется на всех ступенях. Резко расширено преподавание литературы и фольклора, введены предметы, в рамках которых изучаются культура и история этноса, обычаи и традиции. Некоторые из них преподаются на родном языке, особенно в сельских школах, где большинство учеников владеет им свободно. Конечно, параллельно сохраняются классы и даже целые школы, где все преподавание ведется на русском языке, а язык титульных этносов изучается как предмет.

По результатам переписи 1994 г. 85,1% населения Северного Кавказа считает родным язык своей национальности. Доля населения в национальных республиках Северного Кавказа с родным русским языком составила в среднем 32,0% (в т.ч. 29,7% русских). При этом среди населения не русской национальности указали в качестве родного русский язык в среднем 4,35%. В качестве второго языка общения 80,6% кавказцев указали русский язык. На основании статистических данных можно говорить о высоком уровне двуязычия в национальных республиках Северного Кавказа, особенно у городской части населения.

В результате изменений, произошедших в системе образования и средствах массовой информации, можно констатировать снижение уровня владения русским языком как в количественном, так и в качественном аспектах. Из внешкольных причин следует указать на снижение уровня социальной и бытовой мобильности населения, расширение сферы действия родных языков как государственных. Обширен спектр и собственно школьных факторов: неутвержденность образовательных стандартов, уменьшение доли русского языка в региональных учебных планах и др.

Изучение русского языка как государственно-го является одним из главных условий обеспечения единства образовательного и культурного простран-